

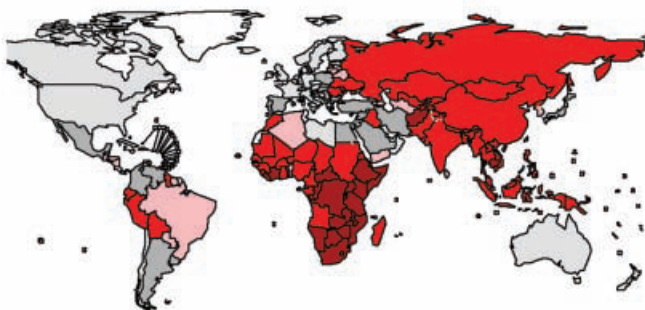
## Każdy może zachorować na gruźlicę (TB)

U niektórych osób ryzyko zarażenia się i/lub zachorowania na gruźlicę jest wyższe i dlatego osoby te powinny zostać zbadane.

Należą do nich osoby, które:

- Są w bliskim kontakcie z chorym na gruźlicę: w domu, w pracy lub w szkole
- Niedawno przyjechały z kraju z wysoką zachorowalnością na gruźlicę
- Są zarażone wirusem HIV
- W wyniku cukrzycy, choroby nerek, nowotworu lub zapalenia stawów mają osłabiony system odpornościowy
- Prześwietlenie płuc wskazuje u nich na nieaktywną postać gruźlicy, która nie została całkowicie wyleczona w przeszłości
- Są niedożywione, bezdomne, uzależnione od alkoholu lub narkotyków

### Szacunkowa liczba zachorowań na gruźlicę, 2004



Przybliżona liczba nowych zachorowań na gruźlicę (wszystkie formy) na 100,000 mieszkańców



© WHO 2005. All rights reserved

## Osoby, które otrzymały szczepionkę BCG nadal mogą zachorować na gruźlicę

Szczepionka BCG stosowana jest w krajach o wysokiej zachorowalności na gruźlicę. Pomaga ona chronić noworodki i małe dzieci przed najcięższymi postaciami choroby. Szczepionka BCG nie zabezpiecza dorosłych przed aktywną formą gruźlicy.

**PAMIĘTAJ, że:**

Gruźlicy można zapobiegać

Gruźlicę można leczyć

Gruźlicę można wyleczyć

Porozmawiaj z lekarzem lub pielęgniarką,  
lub zadzwoń do Wydziału Zdrowia  
Publicznego w Regionie Peel  
(Peel Public Health) pod numer  
905-799-7700.

[www.peel-stoptb.ca](http://www.peel-stoptb.ca)  
[www.peelregion.ca/health](http://www.peelregion.ca/health)



# Tuberculosis (TB) Gruźlica (TB)



Razem możemy  
powstrzymać gruźlicę (TB)

### Czym jest gruźlica (TB)?

Gruźlica jest chorobą wywołaną bakterią (zarazkiem) przenoszonym z osoby na osobę drogą powietrzną.

Gruźlica zwykle atakuje płuca, może jednak uszkodzić inne części ciała

Gruźlicę można leczyć. Jednak bez właściwego leczenia gruźlica może być śmiertelna.

 **Region of Peel**  
Working for you  
Public Health

Polish

## TUBERCULOSIS GRUŻLICA

### Jak rozprzestrzenia się gruźlica (TB)?

Osoba chora na gruźlicę płuc lub gardła może, kichając lub kaszląc, rozsiewać w powietrzu zarazki.

Każdy, kto wdycha to powietrze może zarazić się bakterią gruźlicy.

Osoba przebywająca dłuższy czas w obecności chorego na gruźlicę może zarazić się tą chorobą.

Gruźlica nie jest silnie zakaźna. Jeżeli jednak myślisz, że miałeś/-aś kontakt z osobą chorą na gruźlicę, idź do lekarza.



### Gruźlica NIE rozprzestrzenia się przez:

- Uścisk ręki
- Dzielenie się jedzeniem lub picciem
- Wspólne używanie talerzy, sztućców i kubków
- Pościel
- Deski klozetowe
- Wspólne używanie szczoteczki do zębów
- Pocałunki
- Palenie lub dzielenie się papierosem

Nie każdy zarażony prątkami gruźlicy (TB) na nią zachoruje. Znane są dwie postacie gruźlicy: utajona (LTBI) i aktywna.

## GRUŻLICA UTAJONA (LTBI)

### Co to jest gruźlica utajona (LTBI)?

Osoba mająca gruźlicę utajoną nie czuje się chora i nie ma żadnych objawów, ale odczyn testu skórniego na gruźlicę jest zwykle dodatni.

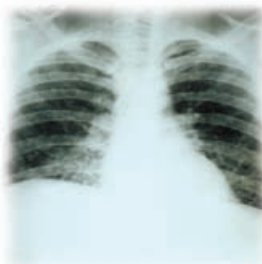
Osoba mająca gruźlicę utajoną nie zaraża i nie przenosi gruźlicy na innych.

### Co to jest test skórny na gruźlicę (próba tuberkulinowa)?

Test skórny pokaże, czy osoba była w kontakcie z zarazkami gruźlicy i czy wyprodukowała przeciwciała. Nie jest to szczepionka ani badanie krwi.



Można zrobić dodatkowe badania, takie jak prześwietlenie klatki piersiowej, badanie lekarskie, aby upewnić się, że osoba nie ma aktywnej formy gruźlicy.



### Przyjmowanie leków, aby zapobiec aktywnej formie gruźlicy.

Osoba mająca gruźlicę utajoną może przyjmować leki, aby zapobiec zachorowaniu na formę aktywną. Leki należy przyjmować codziennie, co najmniej przez sześć miesięcy i zgodnie z zaleceniami lekarza.

Zawsze zachowaj wyniki testu skórniego na gruźlicę i listę wszystkich przyjmowanych leków przeciwgruźliczych.

## AKTYWNA POSTAĆ GRUŻLICY (TB)

### Co to jest aktywna postać gruźlicy?

Gdy system odpornościowy organizmu jest osłabiony, zarazki gruźlicy mogą się uaktywnić, zacząć się rozmnażać, powodować zniszczenia. Osoba zarażona zaczyna źle się czuć.

Gruźlica może zaatakować każdą część organizmu. Gdy zarazki gruźlicy znajdują się w płucach lub gardle, mogą przenosić się na innych ludzi.

### Objawy aktywnej postaci gruźlicy (TB)

- Kaszel trwający dłużej niż dwa tygodnie
- Gorączka
- Pocenie nocne
- Uczucie zmęczenia
- Kasłanie krwią
- Utrata wagi
- Niewyjaśniony ból, który nie mija

### Przyjmowanie leków na aktywną postać gruźlicy

Aktywna gruźlica może być leczona przez przyjmowanie kilku rodzajów leków. Należy je przyjmować przez co najmniej sześć miesięcy.

Jeżeli osoba chora na gruźlicę aktywną za wcześniej przerwie leczenie, zarazki gruźlicy uodpornią się. Choroba będzie miała cięższy przebieg i potrzebne będą silniejsze leki, aby ją wyleczyć.



Leki przeciw gruźlicy są nieodpłatne. Porozmawiaj o tym z lekarzem.